

Istruzioni per l'installazione e la manutenzione



ecoTEC plus

VM, VMW ..6/5-5

IT

Editore/Produttore

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0 ■ Fax +492191 18 2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



I Dati tecnici

Dati tecnici – generali

	VM IT 186/5-5 H	VM IT 256/5-5 H	VM IT 306/5-5 H	VM IT 306/5-5 P	VM IT 346/5-5 H	VM IT 346/5-5 P	VMW IT 256/5-5 H
Paese di destinazione (denominazione secondo ISO 3166)	IT (Italia)	IT (Italia)	IT (Italia)	IT (Italia)	IT (Italia)	IT (Italia)	IT (Italia)
Categorie di apparecchi ammesse	II _{2H3P}	II _{2H3P}	II _{2H3P}	II _{2H3P}	II _{2H3P}	II _{2H3P}	II _{2H3P}
Allacciamento del gas lato apparecchio	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm
Raccordi riscaldamento mandata/ritorno lato apparecchio	22 mm	22 mm	22 mm	22 mm	22 mm	22 mm	22 mm
Raccordo dell'acqua fredda e calda lato apparecchio	–	–	–	–	–	–	G 3/4 "
Tube di raccordo valvola di sicurezza (min.)	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm
Collegamento aria-fumi	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm
Tubazione di scarico della condensa (min.)	19 mm	19 mm	19 mm	19 mm	19 mm	19 mm	19 mm
Pressione dinamica del gas metano, G20	2,0 kPa (20,0 mbar)	2,0 kPa (20,0 mbar)	2,0 kPa (20,0 mbar)	–	2,0 kPa (20,0 mbar)	–	2,0 kPa (20,0 mbar)
Pressione dinamica del gas propano, G31	–	–	–	3,7 kPa (37,0 mbar)	–	3,7 kPa (37,0 mbar)	–
Portata di gas in ingresso a 15 °C e 1013 mbar (possibilmente riferito alla produzione di acqua calda), G20	1,9 m³/h	2,7 m³/h	3,2 m³/h	–	3,7 m³/h	–	2,7 m³/h
Portata di gas in ingresso a 15 °C e 1013 mbar (possibilmente riferito alla produzione di acqua calda), G31	–	–	–	2,4 kg/h	–	2,7 kg/h	–
Portata gas combustibili min. (G20)	1,44 g/s	1,44 g/s	2,33 g/s	–	2,69 g/s	–	1,44 g/s
Portata gas combustibili min. (G31)	–	–	–	2,90 g/s	–	4,08 g/s	–
Portata in massa dei fumi max.	8,3 g/s	11,6 g/s	13,9 g/s	13,9 g/s	15,7 g/s	15,7 g/s	11,6 g/s
Temperatura fumi max.	70 °C	70 °C	74 °C	74 °C	79 °C	79 °C	70 °C
Tipi di apparecchio ammessi	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B53, B53(P)	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B53, B53(P)	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B53, B53(P)	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B53, B53(P)	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B53, B53(P)	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B53, B53(P)	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B53, B53(P)
Rendimento 30%	109,3 %	109,6 %	109,5 %	108 %	109,4 %	108 %	109,6 %
Classe NOx	6	6	6	6	6	6	6
Dimensioni dell'apparecchio, larghezza	440 mm	440 mm	440 mm	440 mm	440 mm	440 mm	440 mm
Dimensioni dell'apparecchio, altezza	720 mm	720 mm	720 mm	720 mm	720 mm	720 mm	720 mm
Dimensioni dell'apparecchio, profondità	338 mm	338 mm	338 mm	338 mm	372 mm	372 mm	338 mm
Peso netto ca.	33,5 kg	33,5 kg	33,5 kg	33,5 kg	33,5 kg	33,5 kg	33,5 kg

	VMW IT 306/5-5 H	VMW IT 306/5-5 P	VMW IT 346/5-5 H	VMW IT 346/5-5 P
Paese di destinazione (denominazione secondo ISO 3166)	IT (Italia)	IT (Italia)	IT (Italia)	IT (Italia)
Categorie di apparecchi ammesse	II _{2H3P}	II _{2H3P}	II _{2H3P}	II _{2H3P}
Allacciamento del gas lato apparecchio	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm
Raccordi riscaldamento mandata/ritorno lato apparecchio	22 mm	22 mm	22 mm	22 mm
Raccordo dell'acqua fredda e calda lato apparecchio	G 3/4 "	G 3/4 "	G 3/4 "	G 3/4 "
Tube di raccordo valvola di sicurezza (min.)	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm
Collegamento aria-fumi	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm
Tubazione di scarico della condensa (min.)	19 mm	19 mm	19 mm	19 mm
Pressione dinamica del gas metano, G20	2,0 kPa (20,0 mbar)	–	2,0 kPa (20,0 mbar)	–
Pressione dinamica del gas propano, G31	–	3,7 kPa (37,0 mbar)	–	3,7 kPa (37,0 mbar)
Portata di gas in ingresso a 15 °C e 1013 mbar (possibilmente riferito alla produzione di acqua calda), G20	3,2 m³/h	–	3,7 m³/h	–
Portata di gas in ingresso a 15 °C e 1013 mbar (possibilmente riferito alla produzione di acqua calda), G31	–	2,4 kg/h	–	2,7 kg/h
Portata gas combustibili min. (G20)	2,33 g/s	–	2,69 g/s	–
Portata gas combustibili min. (G31)	–	2,90 g/s	–	4,08 g/s
Portata in massa dei fumi max.	13,9 g/s	13,9 g/s	15,7 g/s	15,7 g/s
Temperatura fumi max.	74 °C	74 °C	79 °C	79 °C
Tipi di apparecchio ammessi	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B53, B53(P)	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B53, B53(P)	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B53, B53(P)	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B53, B53(P)
Rendimento 30%	109,5 %	108 %	109,4 %	108 %
Classe NOx	6	6	6	6
Dimensioni dell'apparecchio, larghezza	440 mm	440 mm	440 mm	440 mm
Dimensioni dell'apparecchio, altezza	720 mm	720 mm	720 mm	720 mm
Dimensioni dell'apparecchio, profondità	338 mm	338 mm	372 mm	372 mm
Peso netto ca.	33,5 kg	33,5 kg	33,5 kg	33,5 kg

Dati tecnici – potenza/carico G20

	VM IT 186/5-5 H	VM IT 256/5-5 H	VM IT 306/5-5 H	VM IT 346/5-5 H	VMW IT 256/5-5 H	VMW IT 306/5-5 H	VMW IT 346/5-5 H
Campo di potenza termica nominale P a 50/30 °C	3,3 ... 19,8 kW	3,3 ... 26,9 kW	5,4 ... 32,5 kW	6,2 ... 36,6 kW	3,3 ... 26,9 kW	5,4 ... 32,5 kW	6,2 ... 36,6 kW
Campo di potenza termica nominale P a 80/60 °C	3,0 ... 18,0 kW	3,0 ... 25,0 kW	4,9 ... 30,0 kW	5,6 ... 34,0 kW	3,0 ... 25,0 kW	4,9 ... 30,0 kW	5,6 ... 34,0 kW
Potenza termica massima nella produzione di acqua calda	18,0 kW	25,0 kW	30,0 kW	34,0 kW	25,0 kW	30,0 kW	34,0 kW
Massima portata termica nella produzione di acqua calda	18,4 kW	25,5 kW	30,6 kW	34,7 kW	25,5 kW	30,6 kW	34,7 kW
Massima portata termica lato riscaldamento	18,4 kW	25,5 kW	30,6 kW	34,7 kW	25,5 kW	30,6 kW	34,7 kW
Portata termica minima	3,2 kW	3,2 kW	5,2 kW	6,0 kW	3,2 kW	5,2 kW	6,0 kW
Campo di regolazione riscaldamento	3 ... 18 kW	3 ... 25 kW	5 ... 30 kW	6 ... 34 kW	3 ... 25 kW	5 ... 30 kW	6 ... 34 kW
Rendimento alla portata termica nominale (stazionaria) a 40/30 °C	109,0 %	107,0 %	107,0 %	107,0 %	107,0 %	107,0 %	107,0 %
Rendimento alla portata termica nominale (stazionaria) a 50/30 °C	108,0 %	106,0 %	106,0 %	106,0 %	106,0 %	106,0 %	106,0 %
Rendimento alla portata termica nominale (stazionaria) a 60/40 °C	101,0 %	101,0 %	101,0 %	101,0 %	101,0 %	101,0 %	101,0 %
Rendimento alla portata termica nominale (stazionaria) a 80/60 °C	98,0 %	98,0 %	98,0 %	98,0 %	98,0 %	98,0 %	98,0 %

Dati tecnici – potenza/portata termica G31

	VM IT 306/5-5 P	VM IT 346/5-5 P	VMW IT 306/5-5 P	VMW IT 346/5-5 P
Campo di potenza termica nominale P a 50/30 °C	6,5 ... 31,5 kW	9,4 ... 35,7 kW	6,5 ... 31,5 kW	9,4 ... 35,7 kW
Campo di potenza termica nominale P a 80/60 °C	6,0 ... 30,0 kW	8,5 ... 34,0 kW	6,0 ... 30,0 kW	8,5 ... 34,0 kW
Potenza termica massima nella produzione di acqua calda	30,0 kW	34,0 kW	30,0 kW	34,0 kW
Massima portata termica nella produzione di acqua calda	30,6 kW	34,7 kW	30,6 kW	34,7 kW
Massima portata termica lato riscaldamento	30,6 kW	34,7 kW	30,6 kW	34,7 kW
Portata termica minima	6,4 kW	9,0 kW	6,4 kW	9,0 kW
Rendimento alla portata termica nominale (stazionaria) a 40/30 °C	104,0 %	104,0 %	104,0 %	104,0 %
Rendimento alla portata termica nominale (stazionaria) a 50/30 °C	103,0 %	103,0 %	103,0 %	103,0 %
Rendimento alla portata termica nominale (stazionaria) a 60/40 °C	101,0 %	101,0 %	101,0 %	101,0 %
Rendimento alla portata termica nominale (stazionaria) a 80/60 °C	98,0 %	98,0 %	98,0 %	98,0 %

Dati tecnici – riscaldamento

	VM IT 186/5-5 H	VM IT 256/5-5 H	VM IT 306/5-5 H	VM IT 306/5-5 P	VM IT 346/5-5 H	VM IT 346/5-5 P	VMW IT 256/5-5 H
Temperatura di mandata massima	85 °C	85 °C	85 °C	85 °C	85 °C	85 °C	85 °C
Campo di regolazione temperatura di mandata max. (regolazione di fabbrica 75 °C)	30 ... 80 °C	30 ... 80 °C	30 ... 80 °C	30 ... 80 °C	30 ... 80 °C	30 ... 80 °C	30 ... 80 °C
Sovrappressione complessiva massima ammessa	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)
Portata acqua in circolazione (riferita a $\Delta T= 20$ K)	774 l/h	1.075 l/h	1.290 l/h	1.290 l/h	1.462 l/h	1.462 l/h	1.075 l/h
Quantità condensa circa (pH 3,5 ... 4,0) nel modo riscaldamento 50/30 °C	1,8 l/h	2,6 l/h	3,1 l/h	3,1 l/h	3,5 l/h	3,5 l/h	2,6 l/h
Prevalenza residua pompa (con quantità nominale acqua in circolazione)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)

	VMW IT 306/5-5 H	VMW IT 306/5-5 P	VMW IT 346/5-5 H	VMW IT 346/5-5 P
Temperatura di mandata massima	85 °C	85 °C	85 °C	85 °C
Campo di regolazione temperatura di mandata max. (regolazione di fabbrica 75 °C)	30 ... 80 °C	30 ... 80 °C	30 ... 80 °C	30 ... 80 °C
Sovrappressione complessiva massima ammessa	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)
Portata acqua in circolazione (riferita a $\Delta T= 20$ K)	1.290 l/h	1.290 l/h	1.462 l/h	1.462 l/h
Quantità condensa circa (pH 3,5 ... 4,0) nel modo riscaldamento 50/30 °C	3,1 l/h	3,1 l/h	3,5 l/h	3,5 l/h
Prevalenza residua pompa (con quantità nominale acqua in circolazione)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)

Dati tecnici – modo ACS

	VMW IT 256/5-5 H	VMW IT 306/5-5 H	VMW IT 306/5-5 P	VMW IT 346/5-5 H	VMW IT 346/5-5 P
Portata minima d'acqua	1,5 l/min	1,5 l/min	1,5 l/min	1,5 l/min	1,5 l/min
Portata d'acqua (con $\Delta T = 30$ K)	11,9 l/min	14,3 l/min	14,3 l/min	16,2 l/min	16,2 l/min
Sovrappressione ammessa	1,0 MPa (10,0 bar)	1,0 MPa (10,0 bar)	1,0 MPa (10,0 bar)	1,0 MPa (10,0 bar)	1,0 MPa (10,0 bar)
Pressione di allacciamento richiesta	0,035 MPa (0,350 bar)	0,035 MPa (0,350 bar)	0,035 MPa (0,350 bar)	0,035 MPa (0,350 bar)	0,035 MPa (0,350 bar)
Campo temperatura di erogazione acqua calda	35 ... 65 °C	35 ... 65 °C	35 ... 65 °C	35 ... 65 °C	35 ... 65 °C

Dati tecnici – impianto elettrico

	VM IT 186/5-5 H	VM IT 256/5-5 H	VM IT 306/5-5 H	VM IT 306/5-5 P	VM IT 346/5-5 H	VM IT 346/5-5 P	VMW IT 256/5-5 H
Allacciamento elettrico	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Tensione di allacciamento ammessa	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V

Appendice

	VM IT 186/5-5 H	VM IT 256/5-5 H	VM IT 306/5-5 H	VM IT 306/5-5 P	VM IT 346/5-5 H	VM IT 346/5-5 P	VMW IT 256/5-5 H
Fusibile montato (ritardato)	2 A	2 A	2 A	2 A	2 A	2 A	2 A
Potenza elettrica assorbita min.	35 W	35 W	35 W	35 W	45 W	45 W	35 W
Potenza elettrica assorbita, max.	65 W	80 W	90 W	90 W	90 W	90 W	80 W
Potenza elettrica assorbita in standby	< 2 W	< 2 W	< 2 W	< 2 W	< 2 W	< 2 W	< 2 W
Tipo di protezione	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D
Marchio di controllo/nr. registro	CE-0085CM0321	CE-0085CM0321	CE-0085CM0321	CE-0085CM0321	CE-0085CM0321	CE-0085CM0321	CE-0085CM0321

	VMW IT 306/5-5 H	VMW IT 306/5-5 P	VMW IT 346/5-5 H	VMW IT 346/5-5 P
Allacciamento elettrico	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Tensione di allacciamento ammessa	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V
Fusibile montato (ritardato)	2 A	2 A	2 A	2 A
Potenza elettrica assorbita min.	35 W	35 W	45 W	45 W
Potenza elettrica assorbita, max.	90 W	90 W	90 W	90 W
Potenza elettrica assorbita in standby	< 2 W	< 2 W	< 2 W	< 2 W
Tipo di protezione	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D
Marchio di controllo/nr. registro	CE-0085CM0321	CE-0085CM0321	CE-0085CM0321	CE-0085CM0321